

**ANEKS DO UMOWY O DOFINANSOWANIE PROJEKTU/ DODATOK K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ
FINANČNÉHO PRÍSPĚVKU PRE PROJEKT**

Aneks numer PLSK.01.01.00-SK-0114/17-04

do Umowy o dofinansowanie numer

PLSK.01.01.00-SK-0114/17-00

z dnia 30.04.2021 r.,

do Aneksu nr PLSK.01.01.00-SK-0114/17-01

z dnia 10.09.2021 r., do Aneksu nr PLSK.01.01.00-SK-0114/17-02 z dnia 10.05.2022 r. oraz do Aneksu nr PLSK.01.01.00-SK-0114/17-03 z dnia 14.09.2022 r.

Na realizację projektu² Aktywna współpraca w zakresie ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego przygranicznych obszarów PL-SK
PLSK.01.01.00-SK-0114/17

Zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego nr 28/2019 z dnia 19.03.2019 r.

w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020,

Zawarty pomiędzy:

Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, Polska, działającym jako Instytucja Zarządzająca Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020, zwanym dalej Instytucją Zarządzającą

reprezentowanym przez:

Pana Rafała Balińskiego, Dyrektora Departamentu Współpracy Terytorialnej w Ministerstwie Funduszy i Polityki Regionalnej, na podstawie pełnomocnictwa nr MFIPR/85-UPM/22 z dnia 13.06.2022 r., stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego aneksu do umowy oraz na podstawie § 33 ust. 1 pkt 2 załącznika zarządzenia Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 14 stycznia 2022 r. w sprawie Polityki ochrony danych osobowych w Ministerstwie Funduszy i Polityki Regionalnej (Dz. Urz. Min. Fun. i Pol. Reg., poz. 1),

oraz

Gmina Ośčadnica

z siedzibą: Nám. M. Bernáta 745,
023 01 Oščadnica, Słowacja
NIP:2020421513, Regon:00314170³

nazwa i adres banku:

Dodatok č PLSK.01.01.00-SK-0114/17-04

k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku čísla

PLSK.01.01.00-SK-0114/17-00 z 30.04.2021,

k Dodatku č PLSK.01.01.00-SK-0114/17-01

z 10.09.2021, k Dodatku č PLSK.01.01.00-SK-

0114/17-02 z dňa 10.05.2022 a k Dodatku č

PLSK.01.01.00-SK-0114/17-03 z dňa 14.09.2022

Na realizáciu projektu² Aktívna spolupráca v oblasti ochrany prírodného a kultúrneho dedičstva PL-SK pohraničia
PLSK.01.01.00-SK-0114/17

Podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č 28/2019 zo dňa 19.03.2019

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020,

Uzavretý medzi:

Ministrom fondov a regionálnej politiky, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Varšava, Poľsko, pôsobiacim ako Riadiaci orgán Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020, ďalej len „Riadiaci orgán“

zastúpeným:

Pánom Rafalom Balińskim, Riaditeľom Odboru územnej spolupráce na Ministerstve fondov a regionálnej politiky, na základe splnomocnenia č MFIPR/85-UPM/22 zo dňa 13.06.2022, ktoré tvorí prílohu č 1 k tomuto Dodatku k zmluve ako aj na základe § 33, ods. 1, bod 2 prílohy k nariadeniu Ministra fondov a regionálnej politiky z dňa 14. januára 2022 vo veci Pravidiel ochrany osobných údajov v Ministerstve fondov a regionálnej politiky (Ú. v. MFIPR, položka 1),

a

Obcou Oščadnica

so sídlom Nám. M. Bernáta 745,
023 01 Oščadnica, Slovensko
DIČ: 2020421513, IČO: 00314170³

názov a adresa banky:

Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832
37 Bratislava, Stowacja

Kod bankowy (BIC lub SWIFT): GIBASKBX,
IBAN: SK77 0900 0000 0051 1559 0437

reprezentowan¹ przez:

Pana Ing. Mariána Plevko, Wójta Gminy, na podstawie
Zaswiadczenia Lokalnej Komisji Wyborczej w Oščadnicy
z dnia 29.10.2022 r.⁴, stanowic¹cego zat¹cznik nr 2 do
niniejszego aneksu do umowy,

zwanymi lc¹cznie „Stronami”

Strony uzgadniajq, oo nast puje:

§1 ZMIANY W UMOWIE

1. § 5 umowy o dofinansowanie punkt 2) i 3) otrzymujq
nast pujc¹ce brzmienie:

2) Data zakoriczenia rzeczowej realizacji projektu to:
30.11.2023

3) Data zlozenia korícowego wniosku o ptatnosć dla
projektu to: 18.04.2024

2. § 4 umowy o dofinansowanie ust.1 otrzymujq
nast pujc¹ce brzmienie:

Dofinansowanie przyznane dla projektu wynosi nie
wi cej niz: 1 337 089,75 EUR (stownie: jeden milion
trzysta trzydziści siedem tysięcy osiemdziesiąt
dziewięć 75/100 EUR), przy czym stopa
dofinansowania dla poszczególnych partnerów jest
określona we wniosku o dofinansowanie.

3. Uchyła si ust. 2 § 4 umowy o dofinansowanie.

4. Zmianie uległy nast pujc¹ce załączniki:

1. Zaswiadczenie Lokalnej Komisji Wyborczej w
Oščadnicy z dnia 29.10.2022 r.⁴, stanowic¹cego
zał¹cznik nr 2 do niniejszego aneksu do umowy,
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie, stanowic¹cy
zał¹cznik nr 3 do niniejszego aneksu.

§2 POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

§3 JĘZYK ANEKSU

Niniejszy Aneks zostaje sporz¹dzony w językach polskim
i słowackim, w czterech jednobrzmiących
egzemplarzach. Partner Wod¹cy otrzymuje jeden
egzemplarz umowy, Instytucja Zarz¹dzająca otrzymuje
trzy egzemplarze umowy. W przypadku rozbieżności w
zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do

Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832
37 Bratislava, Slovensko

Kód banky (BIC lub SWIFT): GIBASKBX,
IBAN: SK77 0900 0000 0051 1559 0437

zastúpenou:

Pánom Ing. Mariánom Plevkom, Starostom Obce, na
základe Osvedčenia Miestnej volebnej komisie
v Oščadnici zo dňa 29.10.2022⁴, ktorý tvorí prílohu č. 2
k tomuto Dodatku k zmluve,

ďalej spolu len „Strany”,

Strany sa dohodli na nasledovnom:

§1 ZMENY V ZMLUVE

1. § 5 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku bod
2) a 3) bude znieť:

2) Dátum ukončenia vecnej realizácie projektu:
30.11.2023

3) Dátum predloženia, záverečnej žiadosti o platbu
k projektu: 18.04.2024

2. § 4 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ods.
1 bude znieť:

Finančný príspevok poskytnutý na projekt nie je
vyšší ako 1 337 089,75 EUR (slovom: jeden milión
tristotridsaťsedemtisíc osemdesiatdeväť a 75/100
EUR), pričom miera spolufinancovania pre
jednotlivých partnerov je určená v žiadosti
o poskytnutie finančného príspevku.

3. Zrušuje sa ods. 2 § 4 zmluvy o poskytnutí
finančného príspevku.

4. Zmene podliehali nasledujúce prílohy:

1. Osvedčenie Miestnej volebnej komisie v
Oščadnici zo dňa 29.10.2022⁴, ktoré tvorí
prílohu č. 2 k tomuto Dodatku k zmluve,
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného
príspevku, ktoré tvorí prílohu č. 3 k tomuto
Dodatku.

§2 ĎALŠIE USTANOVENIA

Ďalšie ustanovenia zmluvy sa nemenia.

§3 JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom
jazyku, v štyroch rovnopisoch. Vedúci partner dostane
jeden rovnopis zmluvy, Riadiaci orgán dostane tri
rovnopisy zmluvy. V prípade rozdielov týkajúcich sa
výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je
záväzná poľská jazyková verzia.

umowy wiążąca jest polska wersja.

§ 4

WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez obie Strony.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej.
2. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej partnera wiodącego.
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie.

§ 4

ÚČINNOSŤ DOTATKU

Dodatok nadobúda účinnosť dňom jeho podpisania obidvoma stranami.

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu Ministra fondov a regionálnej politiky;
2. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera.
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku.

Institucja Zarządzająca / Riadiaci orgán

Partner Wiodący / Vedúci partner

Imię
i nazwisko/Meno a
priezvisko

Rafał Balirski

Ing. Marián Plevko

Stanowisko /
Funkcia

Dyrektor Departamentu
Współpracy Terytorialnej /
Riaditeľ odboru územnej
spolupráce

Starosta Gminy Ościednica/
Wójt Gminy Ościednica

Podpis i pieczęć /
Podpis a pečiatka

Rafał Balirski
/podpisano elektronicznie/



Miejscowość, data/
Miesto, dátum

Warszawa, 9 lutego 2023

¹ Proszę podać numer przyznany przez Instytucję Zarządzającą // Prosíme, uvedte číslo pridelené Riadiacim orgánom

² Proszę podać nazwę i numer Projektu przyznany przez Wspólny Sekretariat Techniczny // Prosíme, uvedte názov a číslo Projektu pridelené Spoločným technickým sekretariátom

³ Nazwa Partnera Wiodącego, adres (oraz inne szczegóły zależne od prawnego statusu Partnera Wiodącego, np. w przypadku jednostki polskiej REGON oraz NIP) // Názov Vedúceho partnera, adresa (a iné detaily, ktoré závisia od právneho postavenia Vedúceho partnera, napr. v prípade polskej organizácie identifikačné číslo REGON a daňové identifikačné číslo)

⁴ Proszę podać dokument definiujący pełnomocnictwo Partnera Wiodącego, zgodnie z krajowymi wymogami Kraju Członkowskiego w którym znajduje się Partner Wiodący // Prosíme uviesť doklad potvrdzujúci plnú moc Vedúceho partnera v súlade s národnými požiadavkami členského štátu, v ktorom sa nachádza Vedúci partner